



« Petits et fiers de l'être »

« **P**etits et fiers de l'être » est le département des éditeurs de jeunesse de l'association Littératures Pirates Korporation qui a pour but de favoriser la collaboration entre petites maisons d'édition pour améliorer leur représentation : présence dans les salons, actions de communication...

C'est dans cette optique que Brigitte Cazeaux des éditions Points de suspension et Isabelle Gauvain des éditions Passage piétons ont eu l'idée de proposer à l'Heure Joyeuse, aux bibliothèques de la Ville de Paris et au-delà, une série de rencontres pour faire connaître leur démarche.

La première « petite journée des éditeurs » a eu lieu le jeudi 30 janvier à la bibliothèque Buffon à Paris. C'est l'occasion rêvée de mieux faire connaître à nos lecteurs quelques-uns de ces nouveaux « petits » éditeurs. Sachez tout de suite que ces rencontres nourriront encore notre rubrique sur la vie de l'édition car deux autres séances sont prévues, le 24 avril et le 25 septembre.

Jean-Claude Utard qui dirige la cellule formation de la direction des Affaires culturelles de la Ville de Paris ouvrira la journée en résumant ainsi les enjeux de ces rencontres dans l'affrontement de deux logiques éditoriales :

- « Les « gros éditeurs » font des livres pour rencontrer un public. Ils définissent ce public, lui offrent plus ou moins ce qu'il attend et se donnent les moyens de faire connaître leurs publications.

- Les « petits éditeurs » publient les livres dont ils ont envie et qui ont souvent, en raison de leur taille, des difficultés à se faire entendre. Ils ont en outre une certaine obligation à faire différent. C'est ce que nous attendons d'eux. »

Dans l'évolution du livre de jeunesse, nous ne pouvons que constater l'importance des changements que ces maisons d'édition, à la vie souvent éphémère, ont permis, aussi bien sur le fond que sur la forme. À la fin des années 70, ce sont elles qui ont donné le goût pour la liberté des tons et des thèmes, dans des livres souvent engagés.

Il semble que nous assistions aujourd'hui à une recrudescence de création de ces petites maisons. Cela ne signifierait-il pas que la création ait à nouveau des difficultés à s'exprimer dans des maisons d'édition pour la jeunesse devenues adultes et qu'il faille à nouveau secouer le cocotier ?

On peut aussi se demander en quoi ces rencontres avec

les petits éditeurs sont utiles ? Feront-elles de nous de meilleurs médiateurs ? Les livres ne doivent-ils pas parler d'eux-mêmes ? Dans ces petites maisons, la démarche éditoriale est primordiale, très liée à une personne ou à un groupe de personnes et cette démarche est une sorte d'engagement. La connaître aide à mieux entrer dans les livres et permet ainsi de mieux les « faire passer ».

Pour cette première journée, nous étions invités à faire connaissance avec cinq éditeurs : Points de suspension, MeMo, Les Oiseaux de passage, Callicéphale et Quiquandquoi. C'est dans cet ordre qu'ils se sont très librement présentés, c'est donc celui que nous suivrons :

Éditions Points de suspension

Points de suspension, c'est Brigitte Cazeaux et ses coups de cœur. Elle vient des arts graphiques qu'elle met au service de la publicité et de la communication, un travail dans l'éphémère. Publier des livres correspond pour elle à un besoin de sincérité et de durée. Elle fait remarquer à juste titre que, chez les petits éditeurs, les livres restent nouveaux longtemps !

Elle résume ainsi son travail : « chaque livre que j'ai publié est le fruit d'une rencontre et à travers elle, la découverte d'une personne, d'un univers créatif, tant sur le plan du texte que de l'illustration. Cela me permet de saisir le juste rapport entre l'auteur et son projet et d'accompagner de manière sincère et cohérente la naissance d'un livre. Mon but est que chacun puisse trouver sa place, l'auteur, l'illustrateur et le lecteur ». Elle publie 4 à 6 albums par an.

Parmi les titres de son catalogue : *Cocorico Poulet Piga*, de Véronique Vermette, *Connais-tu l'go ?*, de Letizia Galli, *Yack'à lire de A à Zèbre*, de Claire Benedetti et Maria Jalibert,...

Ces livres sont diffusés et distribués par Vilo.

MeMo

C'est-à-dire Mestralet et Morault. Ils sont installés à Nantes où ils ont un studio graphique. Christine Morault explique leur démarche : l'édition « pure » est pour eux un domaine de liberté totale, régi par la loi du désir. Leur volonté n'est pas de faire des livres pour la jeunesse, mais ils ont envie d'images, pas d'images décoratives, belles et ennuyeuses mais d'images narratives, en miroir, qui font apparaître plutôt que décrire. Et cela

« Petits et fiers de l'être »

produit des livres accessibles aux enfants comme aux adultes. Ils sont des maniaques de la fabrication. Ils font eux-mêmes leurs photogravures, ils trouvent de magnifiques papiers....

Parmi leur catalogue : La collection Etymologie animée, *Qui es-tu ? Que fais-tu ?* de Lisa Bresner, sur les idéogrammes chinois, *Patavant et Patarrière*, de Geoffrey Sainsbury, illustré par John Willett, merveilleux album anglais des années 50, et le dernier né, *Marché Gobel*, un texte féerique écrit en anglais, en 1859, par Christina Rossetti, traduit par Marianne Tomi et illustré par Anne-Laure Sacriste.

Les Oiseaux de passage

Gaël Rougy est un jeune auteur-illustrateur. Il s'est associé à Bruno Salas-Pérez pour créer leur maison. Ils ont des copains illustrateurs avec qui ils partagent le désir de création d'une nouvelle forme narrative, d'un nouveau type de littérature, celui de l'image. Mais comment produire dans le paysage actuel des livres illustrés pour adultes ? Il n'y a pas de place prévue pour ce genre dans les librairies. Chez eux, chaque livre est un projet d'auteur. Les formats sont toujours différents, les techniques employées aussi. Les tirages vont de 250 exemplaires pour les livres imprimés à la main, à 2000 exemplaires pour ceux qui sont produits industriellement. Ils savent qu'il va maintenant falloir se poser la question de la diffusion.

Parmi leur catalogue : *Cours toujours*, de Gaël Rougy, *Sindbad*, une série qui commence au numéro 2 !, *Devinettes Bambara*, *Repassage*, de Renaud Périn.

Les Éditions Callicéphale

Présentées par Catherine Kornmann. Cette maison d'éditions est une émanation de la librairie jeunesse La Bouquinette à Strasbourg. Assez vite, l'objectif a été de trouver le moyen de se distinguer dans une production pléthorique.

Les éditions de La Nacelle avaient, il y a une vingtaine d'années, édité des Kamishibai, ou théâtre d'images. Beaucoup de bibliothèques avaient acheté le support en bois qui permet de faire se dérouler les images tandis que le « raconteur » lit le texte placé au dos. Mais les histoires manquaient. Callicéphale a eu la bonne idée d'en créer de nouvelles, spécialement conçues pour cette utilisation : l'histoire doit être bien structurée, les images intéressantes à regarder de loin. L'illustrateur crée pour des grands formats, sans avoir à se soucier du placement du texte.

Elle a tenté un rapprochement avec les éditeurs japonais qui continuent à publier beaucoup de Kamishibai. Mais cela semble vraiment difficile car, pour eux, le Kamishibai doit transmettre fortement un message ou une morale.

Callicéphale a la chance d'être diffusé par Le Seuil, mais, malgré tout, l'aventure n'est pas tous les jours facile !

Quiquandquoi

Quiquandquoi existe depuis un an et est installé à Genève. Jean-Marie Antenen, éditeur, auteur, illustrateur, maquettiste, pose d'emblée la question essentielle : « pourquoi fait-on des livres ? Pourquoi ne pas être plutôt banquier ou marchand de rêve qui sont aussi des métiers qui font perdre de l'argent ? » Né en Bulgarie, il fait les Beaux-Arts en Suisse puis devient imprimeur avec du vieux matériel en plomb qu'il a racheté. Puis, il découvre la P.A.O. qui le fascine. C'est le début de l'aventure éditoriale.

Il a écrit et illustré *Comment faire une baguette magique*, *Un héros, des extra-terrestres dans ma cour*, a illustré *Pourquoi tu pleures ?* sur un texte de Vassilis Alexakis. Il vient de publier un livre d'Anne Wilsdorf : *Lutemi aime trop les filles*.

Quiquandquoi publie aussi la collection Art y es-tu ? avec la Cellule pédagogique de Bâtiment d'art contemporain de Genève (BAC). C'est Claude Hubert, le responsable qui est venu la présenter. La volonté est de diffuser l'art auprès des enfants sans l'instrumentaliser, sans visites guidées. Cette collection propose à des artistes de faire des albums pour enfants qui soient en eux-mêmes des œuvres. La diversité des techniques et des univers de ces artistes sont une belle approche de la création contemporaine.

5 éditeurs, 5 démarches, mais pour tous la passion de participer à la création et certainement aussi la capacité à transmettre leur enthousiasme au public nombreux qui les écoutait.

La prochaine rencontre aura pour thème : « ce que proposent les éditeurs autour des livres ».

Elle aura lieu le 24 avril.

Nathalie Beau

Littératures Pirates Korporation : 15 rue Saint-Bernard, 75011 Paris. Tél. 01 48 58 20 90

RESPONSABLE DE LA RUBRIQUE : Nathalie Beau